

II.7.12. Ar Pried mad.

Ms. VII, p. 49-53.

Timbre : Var ton ar Person barvec.

Incipit : Priejou ar c'hontre, diredit d'am zelaou,

Composition : 20 c. de 4 v. de 12 p.

Sujet.

Le bon époux. Comment éviter les disputes dans un couple ? L'auteur prend l'exemple de Fanch et Jannedic. Fanch explique à sa femme que lorsqu'il ne va pas bien, le meilleur moyen pour le guérir, c'est de lui donner un baiser, ce en quoi elle est d'accord (c. 1-6). Mais le temps passa et la situation s'envenima entre eux. Ils en vinrent à parler séparation (c. 7-9). Ils décidèrent d'aller voir le notaire. Traversant la rivière en barque, ils furent pris dans la tempête et le bateau chavira (c. 10-11). Fanch put rejoindre la rive. Mais voyant Jannedic se noyer, il retourna la chercher (c. 12-15). Quand elle reprit connaissance, ils se réconcilièrent (c. 16-18). Morale : rien ne vaut un baiser pour déridier son mari (c. 19-20).

Origine du texte.

Dans le manuscrit : Signé « Lédan », mais la signature, qui est bien de l'auteur, semble avoir été rajoutée postérieurement. Les idées développées dans ce texte ont un caractère très romantique, loin d'une morale chrétienne trop rigide.

Autres sources :

Alexandre Lédan et le texte.

Transcription : fin mai 1846, au plus tôt (Voir II.7.8).

Impression(s) : aucune.

Mise en valeur : Chansons bretonnes (1854).

Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).

Il existe bien une feuille volante intitulée *Ar Pried Karantezus*, parmi les imprimés non cotés du fonds Dastum. Faute de l'avoir trouvée, je n'ai pu préciser s'il y avait un lien entre les deux.

Versions collectées. Catalogue Malrieu, non répertorié.